

Марченкова Татьяна Борисовна

ОБУЧЕНИЕ РЕФЕРИРОВАНИЮ В ВУЗЕ: ТЕХНОЛОГИЯ ИНДИВИДУАЛИЗАЦИИ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2011/2/37.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2011. № 2 (45). С. 105-107. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2011/2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

УДК 372.881.1

*Татьяна Борисовна Марченкова**Военное государственное образовательное учреждение высшего профессионального образования г. Москвы*

ОБУЧЕНИЕ РЕФЕРИРОВАНИЮ В ВУЗЕ: ТЕХНОЛОГИЯ ИНДИВИДУАЛИЗАЦИИ®

В настоящее время все очевидней становится то обстоятельство, что одним из важных компонентов профессиональной подготовки специалиста становится знание иностранных языков. В нынешнем взаимосвязанном мире это дает возможность налаживания и расширения деловых контактов между специалистами и странами, способствует развитию наук. Языковая подготовка выступает в качестве важного элемента компетентности специалиста.

Для современного мира характерно стремительное развитие, колоссальный рост объемов информации. Каждую минуту в мире выходят из печати тысячи страниц научно-технических изданий. Огромным информационным потенциалом обладает интернет. И нужно уметь ориентироваться в этом потоке информации, в том числе на иностранных языках, анализировать данные и прогнозировать события. Естественно, что полный перевод всей иноязычной информации на родной язык не только невозможен, но и часто нецелесообразен. Отсюда вытекает необходимость в применении других, а именно аналитико-синтетических способов обработки информации, важное место среди которых занимают реферирование и аннотирование.

Реферирование иноязычных текстов представляет собой один из аспектов языковой профессиональной подготовки. Термин «реферирование» происходит от латинского слова «*refero*» - докладываю, сообщаю. Это процесс извлечения основной информации текста, ее аналитико-синтетической обработки и краткого изложения полученных результатов в виде нового документа - реферата или аннотации. Они отличаются друг от друга назначением и соответственно степенью полноты отражения содержания первоисточника. Однако их общая задача заключается в быстрой систематической подаче актуальной информации. Поэтому обучение студентов этому виду профессиональной деятельности в наше время так актуально.

Общезвестно, что качество обучения во многом зависит от эффективности применяемых педагогических технологий. Важно не забывать о том, что процессы усвоения у каждого человека протекают по-своему. Очень многое зависит от индивидуальных особенностей личности студента, ведь процесс обучения всегда индивидуален. В связи с этим в последнее время усиливается тенденция индивидуализации процесса обучения.

Идея индивидуализации обучения воплощается в виде модели. Модель - это упрощенный образ объекта реальности, отражающий его структуру, свойства, взаимосвязи и отношения между элементами. В педагогике модель строится как образец, эталон преподавания конкретных учебных дисциплин. Под моделью индивидуализации обучения иностранным языкам, в том числе и реферированию, мы понимаем дидактическую структуру, представляющую собой упорядоченную и внутренне организованную совокупность взаимосвязанных и образующих единство компонентов: от целей через технологию индивидуализированного обучения до результата.

Доминирующая роль в модели индивидуализации, по нашему убеждению, принадлежит целям. Без точного понимания цели обучения невозможно представить себе то, что мы хотим получить в результате. Таким образом, цель обучения есть заранее планируемый результат, достигаемый с помощью различных форм, приемов, методов и средств. Конечная цель индивидуализации обучения реферированию конкретизируется в профессионально-практической цели - приобретении студентами информационно-коммуникативной компетенции.

Эта цель объективно отражается в задачах обучения применительно к конкретным этапам и условиям занятий. Задачи индивидуализации обучения реферированию можно считать достигнутыми, когда студент:

1. Выделяет информацию: делит простые и сложные тексты на части, выделяет существенные факты, структурные элементы, ключевые моменты высказывания, основную мысль абзаца или текста, составляет простой и сложный план текста, отвечает на вопросы по содержанию текста, иллюстрирует факты примерами, выбирает из нескольких информационных источников один, соответствующий заданной теме.

2. Обобщает: формулирует отдельные факты на основе полученной разрозненной информации, выражает главную мысль абзаца или текста, устанавливает связи и иерархию между фактами, озаглаживает абзац, текст, строит план обобщенного характера и передает с его помощью основное содержание текста.

3. Соотносит и сравнивает: сравнивает отдельные факты, соотносит отдельные части текста, выстраивает их в определенной последовательности, определяет логическую связь между фактами (событиями), разделяет факты по степени их важности, группирует их по определенным признакам, сравнивает и сопоставляет изложение одних и тех же вопросов в различных источниках.

4. Делает выводы и оценивает: устанавливает идею, замысел текста, делает выводы и заключения на основе фактов, оценивает изложенные факты и содержание текста в целом, высказывает и доказывает свою точку зрения и опровергает мнение оппонентов.

5. Интерпретирует: объясняет факты и события, высказывает и аргументирует свое мнение, суждение.

6. Прогнозирует: строит прогнозы на языковом и смысловом уровне, выдвигает предположения, гипотезы, восстанавливает финальную или среднюю часть рассказа, делает предположения о содержании текста на основе анализа заголовка, о содержании второй части на основе содержания первой.

В современной системе образования постепенно происходит переход от парадигмы ЗУН (знания, умения, навыки) на компетентностный подход. На первое место выдвигается не информированность специалиста, а его способность решать задачи, которые ставит перед ним профессиональная деятельность. В рамках этого подхода происходит изменение позиций преподавателя и учащегося в организации урока и всего учебного процесса. Преподаватель, как и прежде, является субъектом обучения. Характерно, что и теперь и студент ставится также на позицию активного равноправного субъекта обучения. Процесс обучения иностранному языку - это последовательное и педагогически обоснованное взаимодействие преподавателя и учащихся. И его успешность зависит не только от профессионального мастерства преподавателя, но и, без сомнения, от готовности, мотивации, способностей студентов к обучению.

Обучение реферированию принимает различные организационные формы. Доминирующими формами являются аудиторские традиционные занятия и внеаудиторные обязательные занятия (домашние). Компетентностный подход, связывающий воедино приобретение теоретических знаний и их практическое применение, обуславливает комплексный характер занятий по реферированию. Первая часть занятия - теоретическая. Она длится на первых десяти занятиях курса 25-30 минут. Учащиеся получают теоретические знания по таким темам, как понятие текста; виды текстов; структура и тематическая иерархия текста; динамика развития мысли в тексте и т.д. Вторая часть занятия - практико-ориентированная. На материале специально подобранных преподавателем текстов и абзацев учащиеся стараются применять полученные теоретические знания на практике. Эта часть длится на занятиях 1-10 45-50 минут, на остальных - 75-80 минут. Третья часть занятия посвящается контролю усвоения знаний и сформированности соответствующих умений. Контроль проводится на каждом занятии и занимает 10-15 минут. Так в рамках курса реферирования у учащихся формируется информационно-коммуникативная компетенция: они извлекают из полученного источника существенную информацию и сообщают ее в сжатом виде в новом документе.

Индивидуализация на аудиторных занятиях осуществляется на базе различных сочетаний фронтальной, групповой, парной и индивидуальной форм работы. Подтвердили свою эффективность и фрагменты индивидуализированной самостоятельной работы. Ее проводят так, чтобы она органично вписалась в общий ход занятия и не нарушила настрой студентов на коллективную работу: в начале - при проверке степени усвоения предыдущего материала (до 10 минут); непосредственно как самостоятельную работу (20-25 минут); в конце - для обобщения результатов (10 минут). Студенты осуществляют ее без непосредственного участия преподавателя, но под его руководством и контролем. Потом во фронтальной беседе подводятся итоги этой работы.

В отличие от многих учебных дисциплин иностранный язык требует систематической самостоятельной работы. Это обуславливает одну из специфических черт индивидуализации обучения реферированию и иностранному языку в целом - индивидуализацию домашних заданий. Она позволяет привести работу учащихся в соответствие с их индивидуальными возможностями и потребностями.

Организационные формы реализуются с помощью методов и средств обучения. Средства индивидуализации обучения реферированию - это совокупность учебников, учебных пособий, материалов, заданий, которые по своему содержанию, форме и предназначению обеспечивают учет индивидуальных особенностей студентов.

Основными средствами индивидуализации обучения реферированию мы считаем специально подобранный текстовый материал и индивидуализированные и индивидуально-дифференцированные задания [1]. Подбор текстового материала играет ключевую роль. Тексты отбираются с учетом этапа обучения на основании таких критериев, как их аутентичность, информационная ценность, актуальность, соответствие будущей специальности студентов и цели обучения, доступность по языку и содержанию и в то же время достаточная трудность. Завышение объема учебного материала или труднодоступное в языковом плане изложение материала отрицательно сказывается на его усвоении. Перегруженность незнакомыми словами и фактами отвлекает учащихся от основной задачи, мешает при первом знакомстве с текстом уловить его общий смысл. Слишком же легкий текст не требует умственного напряжения и поэтому приносит мало пользы. По мнению А. А. Лихолетова, в тексте должно быть не более 7-10% незнакомых слов [2]. Такое соотношение создает наиболее благоприятные условия для обучения работе с текстом.

Правильно подобранный учебный текст отвечает целевой установке аспекта реферирования. Он представляет собой коммуникативную единицу, для которой характерны наличие коммуникативной задачи (стремления донести до адресата определенную мысль), целостность (наличие логико-смысловой структуры), смысловая законченность. Он обладает логичностью изложения, имеет четкую структуру, хорошо прослеживаемую динамику развития мысли, ясно выраженную тематическую иерархию.

Индивидуализированные и индивидуально-дифференцированные задания варьируются по количеству, объему, степени трудности, времени выполнения, необходимым действиям для выполнения, вспомогательным средствам, степени самостоятельности студентов при выполнении.

Цели и задачи обучения невозможно реализовать без соответствующих методов. Педагогический опыт автора позволяет выделить такие методы, как дифференциация учебного материала по объему, цели, сложности; заданий и упражнений - по объему, времени их выполнения, степени самостоятельности, соотношению разных видов упражнений; различные сочетания групповых и индивидуальных домашних заданий.

Результирующий компонент модели индивидуализации обучения заключается в приобретении учащимися информационно-коммуникативной компетенции. Сформированная информационно-коммуникативная компетенция - это значит: студент → выделяет → обобщает → соотносит и сравнивает → делает выводы и оценивает → интерпретирует → прогнозирует и на этой основе составляет все виды вторичных документов: информативные и индикативные рефераты и аннотации, аннотации из одного предложения.

Итак, индивидуализация обучения позволяет эффективно выполнять те высокие требования, которые предъявляет современный динамичный мир к высшему образованию. Это не только профессиональная подготовка высокого качества, глубокие профессиональные знания и умения, но и способность специалиста к их гибкому применению, самостоятельность, инициативность, творческая активность.

Список литературы

1. **Кирсанов А. А.** Индивидуализация учебной деятельности как педагогическая проблема. Казань: Изд-во Казанского ун-та, 1982. 223 с.
2. **Лихолетов А. А.** Реферирование и аннотирование иноязычных текстов на русском языке. М., 1974. 37 с.

УДК 372.881.111.1

Ольга Александровна Миронова

Ярославский государственный педагогический университет

КОМПЕТЕНТНОСТНЫЙ ПОДХОД К ШКОЛЬНОМУ ОБРАЗОВАНИЮ[©]

В настоящее время Институтом стратегических исследований в образовании Российской академии образования разрабатывается Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования. Руководителями разработки проекта являются Л. П. Кезина, академик РАО, и А. М. Кондаков, научный руководитель ИСИО РАО, член-корреспондент РАО.

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования (далее - Стандарт) представляет собой совокупность требований, обязательных при реализации основной образовательной программы основного общего образования образовательными учреждениями, имеющими государственную аккредитацию.

При разработке Стандарта был полностью учтен объективно происходящий в условиях информационного общества процесс формирования новой дидактической модели образования, основанной на **компетентностной образовательной парадигме**, предполагающей активную роль всех участников образовательного процесса в формировании мотивированной компетентной личности [5]. Таким образом, учитывая современные требования к уровню подготовки учащихся, можно сделать вывод, что на современном этапе развития российской системы образования продолжает формироваться компетентностный подход в образовании.

Доктор педагогических наук, профессор О. Е. Лебедев полагает, что понятие «компетентностный подход» получило распространение сравнительно недавно в связи с дискуссиями о проблемах и путях модернизации российского образования. Обращение к этому понятию связано со стремлением определить необходимые изменения в образовании, в том числе в школьном, обусловленные изменениями, происходящими в обществе [3].

Компетентностный подход - это совокупность общих принципов определения целей образования, отбора содержания образования, организации образовательного процесса и оценки образовательных результатов [Там же, с. 3].

Стремясь обосновать свое понимание проблем компетентностного подхода, О. Е. Лебедев анализирует те изменения в обществе, которые обусловили необходимость модернизации образования, и те факторы, которые не позволяют эту модернизацию произвести. По мнению автора, школа всегда стремилась реагировать на изменения в обществе, изменения в социальных требованиях к образованию. Такая реакция выражалась, прежде всего, в изменениях программ по учебному предмету или в дополнении учебного плана новыми предметами. О. Е. Лебедев полагает, что оба эти направления ориентированы на экстенсивное развитие школы, на увеличение объема изучаемого учебного материала. Поэтому необходимо использовать другой путь - изменение характера связей и отношений между учебными дисциплинами. Эти отношения определяются содержанием целей общего образования, соотношением общих целей школьного образования и целей изучения учебных дисциплин [3].